



Catholic Community of St. Odilia

## Holy Thursday, April 1, 2021, Worship Aid

---

### **Prelude Music**

*Coro Latino song*

### **Gathering Song**

*Come to the Feast/Ven al Banquete*

Refrain:

Ven, ven al banquete, Ven a la fiesta de Dios.  
Here the hungry find plenty, here the thirsty shall drink,  
Ven a la cena de Cristo, come to the feast.

Vs. 1

Like the child whose fishes and loaves fed the multitude,  
in the Lord the little we have, broken and shared, becomes abundant food.

(Refrain)

Vs. 3.

Los desamparados vendrán a partir el pan y verán su dignidad de nuevo en Jesús,  
Salvador y Buen Pastor. (Refrain)

Text: Bob Hurd, b. 1950, Pia Moriarty, b. 1948, Jaime Cortez, b. 1963 Tune: bob Hurd, b. 1950, acc. by Dominic MacAller, b. 1959, alt.©1994, 1995, Bob Hurd and Pia Moriarty. Published by OCP

### **Greeting**

### **Gloria**

Refrain:

Gloria a Dios en el cielo, y en la tierra paz a los hombres que ama el Señor. Glory to God in the highest, glory to God, and on earth peace to people of good will.

Por tu inmensa gloria te alabamos, te bendecimos, te adoramos, te glorificamos,  
te damos gracias, Señor Dios, Rey celestial, Dios Padre todopoderoso (Refrain)

Lord Jesus Christ, only begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father,  
you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of  
the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have  
mercy on us. (Refrain)

Porque solo tú eres Santo, solo tú Señor, solo tú Altísimo, Jesucristo, con el  
Espíritu Santo en la gloria de Dios Padre. Amén. Amén. (Refrain)

Text: Spanish, Misal Romano, tercera edición ©2014, US Conference of Catholic bishops-Conferencia Episcopal Mexicana. All Rights

## Opening Prayer

### **LITURGY OF THE WORD**

---

#### *First Reading*

*Exodus 12:1-8, 11-14*

A reading from the book of Exodus.

The LORD said to Moses and Aaron in the land of Egypt,  
"This month shall stand at the head of your calendar;  
you shall reckon it the first month of the year.  
Tell the whole community of Israel:  
On the tenth of this month every one of your families  
must procure for itself a lamb, one apiece for each household.  
If a family is too small for a whole lamb,  
it shall join the nearest household in procuring one  
and shall share in the lamb  
in proportion to the number of persons who partake of it.

The lamb must be a year-old male and without blemish.  
You may take it from either the sheep or the goats.  
You shall keep it until the fourteenth day of this month,  
and then, with the whole assembly of Israel present,  
it shall be slaughtered during the evening twilight.  
They shall take some of its blood  
and apply it to the two doorposts and the lintel  
of every house in which they partake of the lamb.  
That same night they shall eat its roasted flesh  
with unleavened bread and bitter herbs.

"This is how you are to eat it:  
with your loins girt, sandals on your feet and your staff in hand,  
you shall eat like those who are in flight.  
It is the Passover of the LORD.

For on this same night I will go through Egypt,  
striking down every firstborn of the land, both man and beast,  
and executing judgment on all the gods of Egypt—I, the LORD!  
But the blood will mark the houses where you are.  
Seeing the blood, I will pass over you;  
thus, when I strike the land of Egypt,  
no destructive blow will come upon you.

"This day shall be a memorial feast for you,  
which all your generations shall celebrate  
with pilgrimage to the LORD, as a perpetual institution."

The word of the Lord. **Response:** Thanks be to God.

**Responsorial Psalm** *Ps. 116-Our Blessing Cup/El Cáliz que Bendecimos*

Our blessing cup is a communion with the Blood of Christ the Lord.

El cáliz que bendecimos es la comunión de la sangre de Cristo.

Text: Psalm 116: 12-13, 15-16, 17-18; Tony E. Alonso, ©2003, GIA Publications, Inc.; Spanish refrain trans. ©1970,  
Conferencia Episcopal Española Music: Tony E. Alonso, ©2003, GIA Publications, Inc.

**Second Reading**

*1 Corinthians 11:23-26*

A reading from the first letter of Paul to the Corinthians.

Brothers and sisters:

I received from the Lord what I also handed on to you,  
that the Lord Jesus, on the night he was handed over,  
took bread, and, after he had given thanks,  
broke it and said, "This is my body that is for you.  
Do this in remembrance of me."

In the same way also the cup, after supper, saying,  
"This cup is the new covenant in my blood.  
Do this, as often as you drink it, in remembrance of me."  
For as often as you eat this bread and drink the cup,  
you proclaim the death of the Lord until he comes.

The word of the Lord. **Response:** Thanks be to God.

**Gospel Acclamation**

Praise to you Lord Jesus Christ, King of endless glory.

Praise to you Lord Jesus Christ, King of endless glory.

Copyright ©2009 by Dan Perry. All rights reserved.

**Gospel Reading**

*John 13:1-15*

**Deacon:** A reading from the holy Gospel according to John.

**Response:** Glory to you, O Lord

Before the feast of Passover,  
Jesus knew that his hour had come  
to pass from this world to the Father.  
He loved his own in the world and he loved them to the end.

The devil had already induced Judas, son of Simon the Iscariot, to hand him over.

So, during supper,  
fully aware that the Father had put everything into his power  
and that he had come from God and was returning to God,  
he rose from supper and took off his outer garments.  
He took a towel and tied it around his waist.  
Then he poured water into a basin  
and began to wash the disciples' feet  
and dry them with the towel around his waist.

He came to Simon Peter, who said to him,  
"Master, are you going to wash my feet?"  
Jesus answered and said to him,  
"What I am doing, you do not understand now,  
but you will understand later."  
Peter said to him, "You will never wash my feet."  
Jesus answered him,  
"Unless I wash you, you will have no inheritance with me."  
Simon Peter said to him,  
"Master, then not only my feet, but my hands and head as well."  
Jesus said to him,  
"Whoever has bathed has no need except to have his feet washed,  
for he is clean all over;  
so you are clean, but not all."  
For he knew who would betray him;  
for this reason, he said, "Not all of you are clean."  
So when he had washed their feet  
and put his garments back on and reclined at table again,  
he said to them, "Do you realize what I have done for you?  
You call me 'teacher' and 'master,' and rightly so, for indeed I am.

If I, therefore, the master and teacher, have washed your feet,  
you ought to wash one another's feet.  
I have given you a model to follow,  
so that as I have done for you, you should also do."

**Deacon:** The Gospel of the Lord.      **Response:** Praise to you, Lord, Jesus Christ.

**Homily**

**Foot washing**                    *Donde Hay Amor y Caridad/Where Charity and Love Prevail*

Refrain:

Donde hay amor y caridad se encuentra Dios, se encuentra Dios.

Where charity and love abound, there God is found, there God is found.

País: Estado Unidos (Oeste) Letra: De Ubi Caritas; Juan 3, 16, 15, 12-13; 1 Juan 4, 16; Peter Rubalcava, n. 1958. Música: Peter Rubalcava. Letra y música ©1989, NALR. Obra publicada por OCP Publications. Derechos reservados.

## **Prayers of the Faithful**

**Sung Response:** Lord, hear our prayer, Deus, exaudi nos, Señor, escúchanos.

## **LITURGY OF THE EUCHARIST**

---

**Preparation of the Altar**                    *Lord, When You Came/Pescador de Hombres*

Lord, when you came to the seashore You weren't seeking the wise or the wealthy, but only asking that I might follow.

Refrain:

O Lord, in my eyes you were gazing, kindly smiling, my name you were saying; all I treasured, I have left on the sand there; close to you, I will find other seas.

Tú sabes bien lo que tengo; en mi barca no hay oro ni espadas,  
tan sólo redes y mi trabajo.

Estríbillo:

Señor, me has mirado a los ojos, sonriendo has dicho mi nombre; en la arena he dejado mi barca; junto a ti buscaré otro mar.

Lord, have you need of my labor, hands for service, a heart made for loving, my arms for lifting the poor and broken? (Refrain)

Tú, pescador de otros lagos, ansia eternal de almas que esperan, Amigo bueno, que así me llamas. (Estríbillo)

Text: *Pescador de Hombres*, Cesáreo Gabardin 1936-1991, ©1979, published by OCP, tr. by Willard Francis Jabusch, b. 1930. ©1982, administered by OCP Tune: Cesáreo Gabardin, 1936-1991, ©1979, published by OCP, acc. by Diana Kodner, b. 1957.

## **INVITATION TO PRAYER**

**Priest:**

Pray, brothers and sisters

That my sacrifice and yours may be acceptable  
to God, the almighty Father.

**Response:**

May the Lord accept the sacrifice at your hands  
for the praise and glory of his name,  
for our good and the good of all his holy Church

**THE EUCHARISTIC PRAYER**

**Priest:** The Lord be with you.

**Response:** And with your spirit.

**Priest:** Lift up your hearts.

**Response:** We lift them up to the Lord.

**Priest:** Let us give thanks to the Lord our God.

**Response:** It is right and just.

**Santo/Holy**

Santo, Santo, Santo, Santo es el Señor, Dios del Universo,  
Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest.  
Hosanna en el cielo. Bendito el que viene en el nombre del Señor.  
Hosanna in the highest. Hosanna en el cielo.

**Memorial Acclamation** *Cada Vez Que Comemos-When We Eat This Bread*

Cada vez que comemos de este pan y bebemos de este cáliz,  
anunciamos tu muerte, Señor, hasta que vuelvas.  
When we eat this Bread and drink this Cup, we proclaim your Death,  
O Lord, until you come again, until you come again.

**Amen**

Amén, amen, amen, amen. Amén, amén. Amén, amén.

**The Lord's Prayer****Sign of Peace**

**Priest:** The Lord be with you.      **Response:** And with your spirit.

**Cordero de Dios-Lamb of God**

Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de  
nosotros, ten piedad de nosotros. (repeat)  
Lamb of God, you take away the sins of the world, grant us peace,  
grant us peace, grant us peace.

## INVITATION TO COMMUNION

**Priest:** Behold the Lamb of God,  
behold him who takes away  
the sins of the world.  
Blessed are those called  
to the supper of the Lamb.

**Response:** Lord, I am not worthy  
that you should enter under my roof,  
but only say the word  
and my soul shall be healed.

## SPIRITUAL COMMUNION

My Jesus,  
I believe that You  
are present in the Most Holy Sacrament.  
I love You above all things,  
and I desire to receive You into my soul.  
Since I cannot at this moment  
receive You sacramentally,  
come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there  
and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You.  
Amen.

### **Communion Song**

### *We Come to Your Feast*

We place upon your table a gleaming cloth of white: the weaving of our stories,  
the fabric of our lives; the dreams of those before us, the ancient hopeful cries,  
the promise of our future: our needing and our nurture lie here before our eyes.

*Refrain:* We come to your feast, we come to your feast: the young and the old,  
the frightened, the bold, the greatest and the least. We come to your feast,  
we come to your feast with the fruit of our lands and the work of our hands,  
we come to your feast.

We place upon your table a humble loaf of bread: the gift of field and hillside, the  
grain by which we're fed; we come to taste the presence of him on whom we feed,  
to strengthen and connect us, to challenge and correct us, to love in word and deed.  
(Refrain)

We place upon your table a simple cup of wine: the fruit of human labor,  
the gift of sun and vine; we come to taste the presence of him we claim as Lord,  
his dying and his living, his leading and his giving, his love in cup outpoured.  
(Refrain)

We gather 'round your table, we pause within our quest,  
we stand beside our neighbors, we name the stranger "guest".  
The feast is spread before us; you bid us come and dine: in blessing we'll uncover,  
in sharing we'll discover your substance and your sign. (Refrain)

Text: Michael Joncas, b. 1951 Tune: Michael Joncas, b. 1951 ©1994, GIA Publications, Inc.

**Closing Song**            *Pange Lingua Gloriosi/Sing, My Tongue, the Savior's Glory*

Sing my tongue, the Savior's glory, of his flesh the myst'ry sing:  
of the Blood, all price exceeding, shed by our immortal King,  
destined for the world's redemption, from a noble womb to spring.

Of a pure and spotless virgin born for us on earth below,  
He, as man, with us conversing, stayed, the seeds of truth to sow;  
then he closed in solemn order wondrously his life of woe.

On the night of that last supper, seated with his chosen band,  
He, the Paschal victim eating, first fulfills the Law's command;  
then as food, to the disciples gives himself with his own hand.

Word made flesh, the bread of nature by his word to flesh he turns;  
wine into his blood he changes: what though sense no change discerns?  
Only be the heart in earnest, faith its lesson quickly learns.

Tantum ergo Sacramentum veneremur cernui, Et antiquum documentum  
novo cedat ritui praestet fides supplementum sensuum defectui.

Excerpts from the English translation of Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,  
International Commission on English in the Liturgy Corporation, (ICEL); excerpts  
from the English translation of The Roman Missal © 2010, ICEL. All rights  
reserved.

OneLicense.net#A-703967  
CCLI #1698257